

THIRD SESSION

THIRTY-SECOND LEGISLATURE

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

Bill 273

(PRIVATE)

An Act respecting the city of LaSalle

First reading

Second reading

Third reading

M. FERNAND LALONDE

QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1 9 8 2

Bill 273
(PRIVATE)

An Act respecting the city of LaSalle

WHEREAS it is the interest of the city of LaSalle that certain powers be granted to it;

HER MAJESTY, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

1. The city of LaSalle is authorized to acquire, by agreement or expropriation, any immovable the acquisition of which is considered appropriate for land bank or housing purposes and for works related to those purposes, or any immovable that is obsolete or the occupancy of which is harmful.

The city may exercise the power provided for in the first paragraph in any part of its territory.

This section applies subject to the Act to preserve agricultural land (R.S.Q., chapter P-41.1).

This section does not apply to the acquisition of immovables for industrial purposes.

2. Section 412 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19) is amended for the city

(1) by replacing paragraph 17 by the following paragraph:

“(17) To regulate or prohibit the keeping of animals or certain categories of animals and limit the number of such animals a person may keep on or in his immovable; to require from the owner or keeper of such animals a licence; to prevent the straying of such animals in the city and authorize their elimination in a summary manner or the impounding and sale thereof for the benefit of the city or of any society or person the city may designate; to require the owner or keeper of such animals to remove their excrements both

on public and private property and determine the manner of disposing thereof; to compel him to keep at all times the implements required therefor; to enable the city to make agreements with any person or body authorizing such person or body to collect the cost of animal licences and apply any municipal by-law respecting animals; for that purpose, the persons or agencies with whom or with which the council has made an agreement and, where such is the case, their employees, are deemed to be municipal officers;”;

(2) by inserting, after paragraph 23.1, the following paragraph:

“(23.2) To regulate the installation and operation of alarm systems and require a permit for that purpose on such conditions as are fixed by the council; to enable the city to require the repayment of the costs it has incurred in cases of any defect or malfunctioning of such systems.

To make special arrangements with the interested ratepayers to connect their alarm systems to a control centre situated in a municipal building and to authorize an appropriate charge for this service;”.

3. Section 415 of the said Act is amended for the city

(1) by replacing subparagraph *a* of paragraph 9 by the following subparagraph:

“(9*a*) To prescribe and regulate the laying out and use of cycle lanes on any street, lane or public place.

To order the laying out of pedestrian paths or cycle lanes on any street, lane or public place or any other place on which the city has rights or servitudes and regulate their construction and use, and authorize the city’s appointees to see to the enforcement of the by-law;”;

(2) by replacing paragraph 10 by the following paragraph:

“(10) To authorize the diversion of traffic in the streets of the municipality for the performance there of work on roads, including the removal and clearing of snow, and for any other reason of necessity or emergency and to grant to the competent officers and employees of the municipal corporation the authority and powers necessary for the carrying out of the by-laws made for such purposes, including the removal and conveyance of any vehicle parked where it hinders the work of the corporation and the towing of such vehicle elsewhere, particularly to a garage, at the expense of the owner, with provision that he may recover possession thereof only on paying the towing charges which shall not exceed fifty dollars or, in the case of a road vehicle equipped with six wheels or more and weighing over 9072

kilos, towing charges which shall not exceed \$200 and storage costs which shall not exceed a rent based on the current rates of the garage concerned for the storage of automobiles;”;

(3) by inserting, after paragraph 30, the following paragraph:

“(30.1) To regulate or prohibit the parking of vehicles on any land or in any building intended for parking determined by by-law after making an agreement with the owner;”.

4. The said Act is amended for the city by adding, after section 617, the following section:

“**617.1** In the absence of the judge of the Municipal Court, the clerk of the Court may adjourn any case appearing on the roll of the Court, in accordance with the law; for that purpose, the clerk is deemed to be a justice of the peace.

Every time the signature of the clerk or deputy-clerk of the Municipal Court is legally required, his name may be engraved, lithographed or printed. However, warrants of arrest or search warrants must bear the handwritten signature of the judge.”

5. The said Act is amended for the city by adding, after section 642, the following section:

“**642.1** The council by resolution may authorize the destruction of records closed for more than five years relating to offences against the Acts of Québec, the municipal by-laws or any other legislation in force in the territory of the city.”

6. The said Act is amended for the city by replacing the words “three hundred dollars” in the first paragraph of section 369 by the words “five hundred dollars”.

7. The council, by by-law, may establish a fund called the “snow removal expenses stabilization fund” to place at its disposal the amounts which it may need to meet snow removal expenses.

8. For this purpose, the council shall prepare a five-year budget of snow removal expenses and appropriate each year, out of the revenues derived from the general real estate tax, an amount equal to the portion established in such five-year budget to pay the expenses provided for the year concerned.

9. For the purposes of this section, the expression “snow removal expenses” includes all direct expenses incurred for snow removal and street and sidewalk maintenance during the period from the first of October in any year to the first of May the next year.

In particular, such expenses include:

- (a) salaries and social benefits of employees;
- (b) purchase of material, supplies and fuel;
- (c) lease of equipment and tools;
- (d) job contracts;
- (e) cost of repairing and maintaining of vehicles and equipment;
- (f) other expenses relating to the use of vehicles and equipment;
- (g) annual payment into the working fund for renewal and purchase of equipment and tools;
- (h) debt service of the loans contracted for the purchase of equipment and tools;
- (i) claims for damage to persons and property during snow removal.

10. Any annual surplus or deficit is carried forward from one year to the next, until the five-year budget expires.

At the end of such period the accumulated surplus or deficit forms part of the general budget for the next year.

11. The last paragraph of section 2 of chapter 45 of the statutes of 1980 is replaced by the following paragraph:

“The council members contemplated by this section, including the members who have joined the pension plan for mayors and councillors, may avail themselves of this section by notifying the council thereof in writing. In such a case, section 1 of this Act does not apply to them.”

12. Section 2 of chapter 101 of the statutes of 1920 is repealed.

13. This Act comes into force on the day of its sanction.